

**Hungria-Budapeste: Serviços de manutenção de campos de desporto**  
**OJ S 18/2022 26/01/2022**  
**Anúncio de adjudicação de contrato**  
**Serviços**

**Base jurídica:**

Diretiva 2014/24/UE

**Secção I: Autoridade adjudicante**

---

**I.1. Nome e endereços**

Nome oficial: Nemzeti Sportközpontok  
Número de registo nacional: EKRSZ\_82909725  
Endereço postal: Stefánia Út 51.  
Localidade: Budapest  
Código NUTS: HU1 Közép-Magyarország  
Código postal: 1143  
País: Hungria  
Pessoa de contacto: Szilágyi Orsolya  
Correio eletrónico: [szilagyiorso@sarhegyi.hu](mailto:szilagyiorso@sarhegyi.hu)  
Telefone: +36 18101600  
Fax: +36 14714290  
**Endereço(s) Internet:**  
Endereço principal: <http://www.mnsk.hu>  
Endereço do perfil do adquirente: <http://www.mnsk.hu>

**I.4. Tipo de autoridade adjudicante**

Outro tipo: költségvetési szerv

**I.5. Atividade principal**

Outra atividade: sport

**Secção II: Objeto**

---

**II.1. Quantidade ou âmbito do concurso**

**II.1.1. Título**

Pályakarbantartási feladatok Puskás Aréna  
Número de referência: EKR000288552020

**II.1.2. Código CPV principal**

77320000 Serviços de manutenção de campos de desporto

**II.1.3. Tipo de contrato**

Serviços

**II.1.4. Descrição resumida**

Vállalkozási keretmegállapodás a Puskás Aréna pályakarbantartási feladatainak ellátására. A Puskás Aréna játékelületének gondozása, megfelelő állapotban tartása, esztétikai megjelenésének és legalább UEFA 4-es kategóriájú minősítésének biztosítása.

A közb. elj. alapján a Kbt. 105. § (1) bek. a) pont szerinti keretmegállapodás megkötésére kerül sor.

Erre tekintettel az AK az AT által ajánlata keretében benyújtott Árazott Ktgvetésben foglalt ajánlati árak és a kertmegállapodásban rögzített feltételek alapján a közvetlen megrendelés jogával élhet.

#### **II.1.6. Informação sobre os lotes**

Contrato dividido em lotes: não

#### **II.1.7. Valor total do concurso**

Valor sem IVA: 21 455 000,00 HUF

### **II.2. Descrição**

#### **II.2.2. Código(s) CPV adicional(is)**

77320000 Serviços de manutenção de campos de desporto

#### **II.2.3. Local de execução**

Código NUTS: HU110 Budapest

Local principal de execução: Puskás Aréna, Budapest

#### **II.2.4. Descrição do concurso**

A Puskás Aréna pályafenntartási és kapcsolódó munkáinak ellátása a műszaki leírásban részletezettek szerint.

1. Pályamunkák:

1.1 Fűnyírás

1.2 Öntözés: Az öntözés mind időbeni, mind mennyiségbeli tervezése nyertes ajánlattevő (AT) feladata. Rendelkezésre állás mérkőzések során.

1.3 Pályaápolás: A pályaápolás feladatainak ütemezése, gyakoriságának tervezése a nyertes AT

feladata. A feladatkörbe tartozó munkák: harmatlehúzás, felület tisztítása (boronálás), nyesedék

kifújtatása, gypszellőztetés, lyuggatás, topdressing; pályatakarás

1.4 Tápanyag utánpótlás: A tápanyag ellátás mind időbeni, mind mennyiségbeli tervezése a nyertes

AT feladata. Tápok biztosítása.

1.5. Felülvetés: A felülvetés gyakoriságát és időpontját nyertes AT tervezi, figyelembe véve a gye

állapotát, sűrűségét, a pálya terhelését, időjárást. A gye minőségének megőrzése érdekében évente minimálisan kétszeri alkalommal elvárt a felülvetés.

1.6 Növényvédelem: A növényvédelem eszközeit a nyertes AT-nek együttesen kell tervezni és biztosítani, megfelelő előrelátással.

1.6.1 Betegségek elleni védelem, vegyszeres védelem, a pálya gypének rendszeres monitorozása,

preventív védelemtervezés

1.6.2 UVC lámpázás

1.6.3 Nyári hőterhelés elleni védelem

1.7. Fotovoltaiikus lámpák használata: Használatukat az árnyékos felületek, a gye állapotának monitorozása, a kritikus területek elemzése, az analyzer adatainak az elemzése alapján a

nyertes AT

tervezi

1.8 Adatszolgáltatás a műszaki ügylet részére a pályafűtés beállításaihoz.

2. Rendezvényekhez kapcsolódó további feladatok

2.1 Pályaterhelés egyeztetése

2.2.1 Labdarúgó mérkőzések előkészítése

A játéktér szabályzatoknak megfelelő vonalazása

Eszközök elhelyezése (kapuk, háló, szögletzászlók, gondoskodni a tartalék eszközökről  
Bemelegítő zónák kijelölése, kispad ülések előkészítése, a pálya egyéb, a játékvezetést lehetővé

tevő technikai feltételek előkészítése

Pályán kívüli reklámtáblák, periméterek, média és kamera pozíciók elhelyezése.

Ügylet biztosítása a technikai feltételek meghibásodásának azonnali javítására

2.2.2 mérkőzés utáni helyreállítás

Tartozékok eltávolítása

Gyep megtisztítása, a felület károsodásának felmérése, felületi hiányok eltüntetése

2.2.3 Egyéb rendezvények előkészítése és helyreállítás (pályaborítás)

A pálya védelmére 9732 m<sup>2</sup> nehéz teherbírásra (színpad építésre, kamion forgalomra is alkalmas) és

1082 m<sup>2</sup> közepes teherbírású gyep védelemhez szükséges eszközt az AK biztosít a nyertes AT

részére.

A pálya védelmének építése és bontása, tisztítása és annak ellenőrzése (stadionon kívüli hasznosítás esetén is), raktározása a nyertes AT feladata.

2.3 A pályaápolást segítő infrastruktúrák működtetése (Öntöző rendszer, Pályafűtés, Fotovoltaikus

lámpák, Stadion szellőztetés (ventilátorok), Csírátlanítás (UVC lámpa)

2.3.1 Analyzer, kamera és egyéb műszerek használata, épületfelügyelet

2.4 Pályaborítás részleges és teljes cseréje/felújítása

A pálya állapotának, minőségének folyamatos megőrzése elsődleges szempont. A grassmaster

rendszerű pályafedést, amennyiben nem elégíti ki a műszaki leírásban részletezettek szerinti minőségi követelményeket, (pl. a borítást károsító egyéb rendezvények után) cserélni kell. Az élőfüves részeket évenként le kell marni és újra kell vetni.

3. A pálya minőségének értékelése és tartása

A mérésre használt eszközöket és a mért adatok körét, ill. a mérési gyakoriságot a műszaki leírás

tartalmazza. A stadionban jelenleg használt mérési és diagnosztikai eszközökhöz kapcsolódó agronómusi támogatást a nyertes AT-nek igénybe kell vennie. A szolgáltatás tartalmáról és díjáról a

műszaki leírás rendelkezik.

4. Dokumentálás

A pályán végzett munkákról a műszaki leírás szerinti követelményeknek megfelelően havi jelentést

kell a megrendelő felé megküldeni.

A keretmegállapodás keretösszege: 180 millió forint, melynek lehívására AK nem vállal kötelezettséget.

## II.2.5. Critérios de adjudicação

Critério relativo à qualidade - Nome: Az M.2.1 minimumkövetelmény szerinti egyik szakembernek nemzetközi labdarúgó mérkőzéshez kapcsolódóan szerzett pályafenntartási és mérkőzés előkészítési többlettapasztalata (0-10 db) / Ponderação: 10

Preço - Ponderação: 90

#### **II.2.11. Informação sobre as opções**

Opções: não

#### **II.2.13. Informação sobre os fundos da União Europeia**

O contrato está relacionado com um projeto e/ou programa financiado por fundos da União Europeia: não

#### **II.2.14. Informação adicional**

### **Secção IV: Procedimento**

---

#### **IV.1. Descrição**

##### **IV.1.1. Tipo de procedimento**

Concurso aberto

##### **IV.1.3. Informação acerca do acordo-quadro ou sistema de aquisição dinâmico**

O concurso implica a celebração de um acordo-quadro

##### **IV.1.8. Informação relativa ao Acordo sobre Contratos Públicos (ACP)**

O contrato é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos: não

#### **IV.2. Informação administrativa**

##### **IV.2.1. Publicação anterior referente ao presente concurso**

Número do anúncio no JO S: [2020/S 129-316570](#)

##### **IV.2.8. Informação relativa à rescisão do sistema de aquisição dinâmico**

##### **IV.2.9. Informação relativa à rescisão do convite à apresentação de propostas sob a forma de um anúncio de pré-informação**

### **Secção V: Adjudicação de contrato**

---

Contrato n.º: 1

Lote n.º: 1

**Título:**

Pályakarbantartási feladatok

Um contrato/lote é adjudicado: sim

#### **V.2. Adjudicação de contrato**

##### **V.2.1. Data de celebração do contrato**

14/12/2021

##### **V.2.2. Informação sobre as propostas**

Número de propostas recebidas: 1

Número de propostas recebidas de PME: 1

Número de propostas recebidas de proponentes de outros Estados-Membros da UE: 0

Número de propostas recebidas de proponentes de países terceiros: 0

Número de propostas recebidas por via eletrónica: 1

O contrato foi adjudicado a um agrupamento de operadores económicos: não

### **V.2.3. Nome e endereço do contratante**

Nome oficial: Garden Group Kft.  
Número de registo nacional: EKRSZ\_94049691  
Endereço postal: Kálvária Utca 4/A  
Localidade: Solymár  
Código NUTS: HU120 Pest  
Código postal: 2083  
País: Hungria  
O contratante é uma PME: sim

### **V.2.4. Informação sobre o valor do contrato/lote**

Valor total do contrato/lote: 21 455 000,00 HUF

### **V.2.5. Informação acerca da subcontratação**

## **Secção VI: Informação complementar**

---

### **VI.3. Informação adicional**

A nyertes ajánlattevő adószáma: 23104356-2-13

### **VI.4. Procedimentos de recurso**

#### **VI.4.1. Organismo responsável pelos processos de recurso**

Nome oficial: Közbeszerzési Döntőbizottság  
Endereço postal: Riadó u. 5.  
Localidade: Budapest  
Código postal: 1026  
País: Hungria  
Correio eletrónico: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefone: +36 18828594  
Fax: +36 18828593

#### **VI.4.3. Processo de recurso**

Informações precisas sobre o(s) prazo(s) de recurso:  
Kbt. 148. § szerint

#### **VI.4.4. Serviço junto do qual podem ser obtidas informações sobre os processos de recurso**

Nome oficial: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Endereço postal: Riadó u. 5  
Localidade: Budapest  
Código postal: 1026  
País: Hungria  
Correio eletrónico: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefone: +36 18828592  
Fax: +36 18828593

### **VI.5. Data de envio do presente anúncio**

21/01/2022